

مفهوم‌های مربوط به روز و شب در شاهنامه و آثار نظامی

دکتر وحید مبارک^{*}

قرن ششم، روزگاری است که بیشترین ایام زندگی نظامی در آن سپری شده و گنجه، زادگاه و اقامتگاه او بوده است.

وی با حکومتهای محلی و دربارهای اتابکان آذربایجان، ارتباط داشته است ولی این پیوند نمود چندانی در مثنویهای پنجمگانه او ندارد و منحصر به هدیه کردن آن اثر می‌باشد.

این عصر مصادف با دوره دوم حکومت غزنوی، اوج عزّت و ذلت سلجوقیان و حکومت خونریز خوارزمشاهیان، است و حکیم جمال الدین محمد الیاس ابن یوسف نظامی گنجه‌ای، میراث دار شعرای بارز قصیده سرا و حماسه سرا از طرفی، معاصر خاقانی است که قصیده را با بالاترین اوج شکوهش نزدیک کرد.

محتوای غنی دینی، حماسی، طبیعی، علمی و حتی خرافی قصاید پیش از دوره خاقانی و خود خاقانی، شاعر نیک اندیش گنجه را بسوی سروden آن دسته از اشعاری فرا می‌خواند که پیشوایان بزرگ، اما بسیار اندکی داشت، یعنی، به مثنوی و مثنوی سرایی، هر چند که پیش از نظامی عنصری، فردوسی و فخر الدین گرگانی بسیاری از عرصه‌های میدان سخن را در نور دیده بودند، اما برای باریک بین تیز اندیشه‌ی چون نظامی مجال گفتار هنوز باقی بود.

ساختمار عرفانی و مواعظ و حکم مخزن الاسرار و ساختار جبی و عاشقانه خسرو و شیرین و لیلی و مجنون، با بن مایه‌های تاریخی

* عضو هیئت علمی دانشگاه آزاد اسلامی واحد خوی

اسطوره‌ای درباره اسکندر و بهرام که در اسکندرنامه و هفت پیکر به آنها پرداخته شده است. کوشش‌هایی بود که سابقه‌هایی چون حدیقه سنایی، ویس و رامین فخری گرانی، ورقه و گلشاه عیوقی، وامق و عذرا و خنگ بت و سرخ بت عنصری و داستانهای از اجزای حماسه بزرگ فردوسی را داشت که به نظر می‌رسد هر سه نوع مثنوی‌های عرفانی و حکمی (داستان کیخسرو)، مثنوی‌های عاشقانه (زال و روتابه) و نیز مثنوی‌های حماسی - تاریخی (بهمن، انوشیروان، اسکندر و ...) را در جای خویش، پیدا و پنهان جای داده بود.

حسن انتخاب نظامی در استقبال، چنین بزرگانی (سنایی و فردوسی) باریک بینی بینی‌نظیری را نشان می‌دهد. هر چند که تفاوت سبک بیان نظامی و جهان بینی، دانشها و فلسفه زندگی او تصویری به نسبت متفاوت از موضوعات مشترک او و پیشینیان را ارائه می‌کند. اما برای خواننده آگاه و تیزبین، اشتراک متعدد و همسویی این آثار مخفی نمی‌ماند.

هر چند که این مختصر، همه جوانب این اندیشه را نمی‌تواند بکاود و به نمایش بگذارد اما ناچار از گردن نهادن به این حقیقت است که در هیچ ابتکار و خلقی، آگاه که بتواند مصدق راستین ابتکار و آفرینش باشد، نمی‌تواند دور از نفوذ آثار قبلی ... باشد. (صور خیال، ص ۲۰۲)

یکی از این حوزه‌های نفوذ را باید در صور خیال شاعران جستجو کرد. هر چند که غلبه انتقال معانی و مفاهیم از دوره‌ای به دوره‌ای دیگر و از شاعری به شاعری دیگر، بیشتر و پر نمودتر است. طبیعت (کوه، دریا، آسمان، ستارگان و ...) از جمله امور و

موضوعاتی است که فراخنایی از هنر و ادبیات را به خود اختصاص داده است و در پیوند عمیق خویش با انسان و زمان، توجه نویسنده‌گان و شاعرا را به خویش برانگیخته و چنان نفوذی در روح انسانها داشته است که اگر در اثری یا شعری بازتابی هنرمندانه می‌یافتد آن را زنده و با نشاط و با روح می‌گردانید؛ چنانکه شعر دورهٔ خراسانی از این ویژه‌گی برجسته، به تمام معنا برخوردار است و به خصوص شعر منوچهری به کمک این روح (طبیعت) زندگی و سرزندگی خاصی را یافته است.

شعر نظامی از این دیدگاه و اندیشه بی بهره نیست ولی تصاویرش، پویایی تصاویر شعر خراسانی را ندارد. همچنین است آن تصاویری که نظامی از «زمان» در شعر خویش نشان داده است. در اینجا سعی می‌کنیم این صورتهای خیالی را بررسی کنیم و حدود پویایی و ایستایی آنها و نیز تقلیدی یا ابتکاری بودن آنها را بنماییم. در این جستجو در کنار لغات روز و شب و ماه و سال که زمان تقویمی را نشان می‌دهند به مفاهیم طلوع و غروب، خورشید و ماه، آسمان و ستارگان نیز توجه شده و ناچار اطلاعات علمی و نجومی شاعر نیز مورد دقت قرار گرفته است.

در ارتباط با روز در آثار نظامی ترکیبات و تصویراتی از این قبیل مشاهده می‌شود: خوان لاجوردی (آسمان)، تنور صبح، سپید کردن خانه، خلیفه بودن، کافورگونی روز، زنگی بودن شب، نقشگری و رنگین بودن صبح، سر بر زدن خورشید، سر فرو بردن سیاهی، برقع گشودن صبح و نیز سه تصویر که در آن از جنبه‌های حمامی و رزمی استفاده شده است، یعنی، رایت بر کشیدن سپاه روز، علم زدن خورشید و ولایت و پادشاهی روز؛^۱

- علم زد بر سر دیوار زردی چو خورشید از حصان لاجوردی
خسرو شیرین، ص ۴۳
- سپاه روز رایست بر کشیدی چو شب روی از ولایت در کشیدی
همان، ص ۲۲۸
- سیاهی به خاور فرو برد سر سپیده چو سر بر زد از باختر
شرفناه، ص ۴۶۰
- در این ترکیبات و تصاویر، تشییه روز به کافور، نقاش و زن، برای زنده کردن و دمیدن حیات در رگ و خون زمان انجام گرفته و تصاویر حمامی و رزمی که در این بخش به کار برده شده است، ادامه سنتی است که پیش از نظامی وجود داشته و در شاهنامه هم، نشانه هایی از آن هم دیده می شود.^۲

برای «شب» ترکیبات و تصاویری و از این قبیل در شعر نظامی دیده می شود: ساقی شب، هندوی شب، سیفور شب، اژدهای سیاه شب، مشک سیاه شب، علم از مشک کشیدن شب، سرمه شب، جوشن هزار میخی شب، ناف خوشبوی شب، پرنیان بنفش شب، دود تیره شب، قفل زن گنج نور، زلف عطر سای شب، جعد مشکین شب، سیه زاع بودن شب، زلف سیاه شب، شب صد چشم، هارونی کردن هندوی شب کرد و بانگ بر زدن شب به روز، برآویخت هندوی چرخ از کمر

به هارونی شب جرس های زر شرفناه، ص ۱۰۲

شب صد چشم هر صد چشم پر بست چو روز آئینه خورشید در بست
خسرو شیرین ص ۲۱۷

هر چند که تصویرهای منفی از شب نظیر اژدهای شب و دود شب و قفل زن گنج نور نیز در میان ترکیبات نظامی دیده می شود ولی در کل وی دید مثبت و خوشایندی نسبت به شب دارد^۳ و تعداد ترکیبات او از شب بیشتر از روز

است . در این میان تشبیه شب به زن و زاغ و در نظر گرفتن زلف برای شب (تشخیص زنانگی) و علم کشیدن آن تصاویری است که به شعر شعرای متقدم می پیوندد :

شبی گیسو فروهشته به دامن	پلاسین معجز و قیرینه گرزن
سپاه شب تیره بر دشت و راغ	منوچه‌ری
چو شب بر کشید آن درفش سیاه	یکی فرش گسترد چون پر زاغ
شب تیره چون چادر مشکبوی	فردوسی ، مقدمه داستان بیزن و منیزه
چو پیدا شد از آسمان گرد ماه	ستاره پدید آمد و گرد ماه
چو شوید به عنبر شب تیره روی ...	فردوسی ، شاهنامه ، ج ۵ ، ص ۲۲۷
همان ، ج ۶ ، ص ۲۹۱	بیفگند و بنمود خورشید روی ...
شب تیره بخشاند زلف سیاه	همان ، ج ۷ ، ص ۱۰۴
چو شوید به عنبر شب تیره روی	بیخشاند آن گیسوی مشکبوی
همان ، ج ۷ ، ص ۲۵	

ابیات فوق دلیلی بر این ادعای است . در اینجا نمونه‌هایی از ابیات نظامی را که

در آن به تصویر شب دست یازیده ، بیان می‌کنیم :

در آن منزل آن شب شه آرام گرد	چو شب خون خورشید در جام کرد
اقبالنامه ، ص ۱۹۰	
در افتاد نسگاه ازین بام طشت	چو سیفور شب قرمزی در نیشت
همان ، ص ۲۱۸	
فروبست ظلمت پس و پیش راه	شب آمد چه شب اژدهایی سیاه
همان ، ص ۲۵۰	
نقره راقیر در کشید قلم	شب چو از مشک بر کشید علم
هفت پیکر ، ص ۲۲۶	
پر از دود گشت گتبند تیز گشت	که چون آتش روز روشن گذشت
شرفتانمه . ص ۲۰۸	

چو آمد زلف شب در عطر سایی
به تاریخی فرو شد روشنایی
خسرو شیرین، ص ۲۷

ولی نباید فراموش کرد که ترکیباتی از قبیل شب صد چشم، هارونی شب و
قل زن گنج نور از بیان خاص نظامی است هر چند که محتوای آن مکرّر
است. در میان ترکیبات مربوط به شب، عطف هلالی^۵ و حلقه عنبری دو
ترکیبی هستند که نظامی برای ماه به کار برده است:

چو سیاره چرخ شبدیز راند	به هر برج کامد سعادت رساند
چو زلف شب از حلقه عنبری	سمن ریخت بر طاق نیلوفری

اسکندرنامه

در این شعر تلمیحی که به پیروزیهای خسرو پرویز پس از بدست آوردن
شبدیز از پادشاه زن ارمی وجود دارد، ضمن بیان توجه مثبت نظامی به
شب و عنایت او به رنگ تیره شبدیز و ترکیب لغوی این کلمه (شب + دیس)،
به سعادت رسیدن خسرو پس از به دست آوردن شبدیز را، نیز با ظرافتی هر
چه تمام بیان می‌کند و احتمال قوی در این اندیشه متأثر از فردوسی است.^۶

تصویر دو اسب سپید و سیاه از روز و شب که از جمله سؤالات موبدان از
زال بود،^۷ به دوره‌های بعد و شعر نظامی نیز انتقال یافته است.

سوی عجم ران منشین در عرب
زرده روز اینک و شبدیز شب
مخزن الاسرار، ص ۲۵

شب و روز ابلقی شد تند، زنها ر
بیدین ابلق عنسان خویش مسپار
خسرو شیرین، ص ۲۵۹

در بیت اخیر، نظامی روز و شب را در صورت اسبی واحد، ترسیم
نموده که سیاه و سپید است. شبّه شب و گهر روز، خط سیاه و سپید شب
و روز و دشمنی آن دو با هم، از دیگر ترکیباتی شعر نظامی است.^۸

بیشترین تصاویر و ترکیب‌ها از زمان در آثار نظامی، به صبح و طلوع خورشید مربوط می‌شود. همان تصاویری که در نظر شاعر مورد علاقه‌اش، خاقانی، هم بسیار دیده می‌شود و گویی سرزمین آذربایجان آن عهد، سرزمین تابش پر فروغ و دلنشین، صحگاهان بی‌نظیری بوده که در شعر و سخن خاقانی و نظامی جاودانه شده و اسطوره گشته است.

آفتاب صبح‌دمان در نظر نظامی، «یوسفی زیبا رویی و آراسته به زیورهای جمشیدی، خونریز و تیغ دار، چون لعل و چون کان یاقوت، کان می، دینار گون، گلگون (گل سرخ و گل زرد)، عروس وار، چشم سار، زرین قلم، تاج زرین، بور گلرنگ، خایه زر، گوهر، ترک سلطان شکوه، بور بیجاده رنگ، زورق و کان کافور» است. دنیای رنگارنگ و دلنشین صبح‌دمان نظامی، یادآور تصویر زنده و جاندار قرآن مجید از صبح است:

«والصبح اذا تنفس». قسم به صبح آنگاه که دم برآورد.

سوره تکبیر، آیه ۱۸

در شاهنامه فردوسی نیز، صفت گیتی فروز بارها به جای خورشید به کار رفته است و خورشید بارها روشن چراغ، کوه یاقوت زرد، چشم (آفتاب)، زرد رخشان چراغ، زرین چراغ، بخشندۀ یاقوت زرد، زرین درفش شیر و چراغ زمانه و ... نامیده شده است. از دیگر ویژگیهای خورشید در شاهنامه، داشتن اسباب و لوازم پادشاهی است چنانکه خورشید در هر طلوع خویش چون سلطانی قدرتمند بر پهنه گیتی کرسی نهاده و تاج افروخته خویش را به نمایش می‌گذارد:

چو کرسی نهد از بر چرخ خورشید

شاهنامه، ج ۵، ص ۱۴۰

گهگاه نیز خورشید نیز چون دلاوری جنگجو و پیروزمند، در عرصه آسمان سر بر می‌افرازد.^{۱۰} در این بخشها، مصادر و ترکیب‌هایی مانند درفش بر آوردن، شمشیر رخshan کشیدن، سنان بر زدن، نمودن درفش تابان، بر آهیختن تیغ نبرد، خنجر برآوردن، چادر مشکبوی شب را دریدن، تیغ و سپر رخshan، خنجر از نیام کشیدن و پیراهن شب را دریدن، به خورشید نسبت داده می‌شوند:

برآمیخت خورشید تیغ نبرد	دگر روز چون آسمان کشت زرد
شاهنامه، ج ۵، ص ۶۵	

توجه به تصاویر شعری نظامی، نشان می‌دهد که او در ساختن ترکیباتی از قبیل آراستگی به زیورهای جمشیدی، تیغ صبح و کان یاقوت، چشمۀ آفتاب، زرین علم و تاج زرین و... به شاهنامۀ فردوسی نظر داشته است. اینک نمونه‌هایی از شعر نظامی که تأیید کننده این اندیشه است:

زمین فروش سیپور چون در نوشت	برآورده سر، صبح با تیغ و طشت
بدان تیغ کز طشت بنمود تاب	
سرافکنده تیغ کشت آفتاب	

شرف‌نامه، ص ۴۳۶
چوشاهنشاه صبح آمد بر اورنگ سپاه روم زد بر لشگر زنگ
همان، ص ۱۸۳

صبح چون بر کشید دشنه تیز	چند خسبی نظامیا برخیز
هفت پیکر، ص ۵۶	

صبح چون تیغ آفتاب کشید	طشت خون آمد از سپهر پدید
همان، ص ۱۲۵	

که چون صبح را شاه چین بار داد	عروس عدن در به دینار داد
شرف‌نامه، ص ۱۹۸	

بسامدادان که صبح زرین تاج	کرسی از زر نهاد و تخت از عاج
هفت پیکر، ص ۹۷	

برانگیزد دریاگرد کافور خسرو و شیرین، ص ۳۵۴	چو از مشرق برآید چشمۀ نور
کزو تاراج باشد خیل غم را همان، ص ۲۹۶	چو عالم برس زد آن زرین علم را
که آرد به خونریزی شب شتاب شرفنامه، ص ۱۲۱	برون شد دگر باره چون آفتاب
سیاهی خواند حرف نا امیدی فرو شد تا برآمد یک گل زرد	سپیده دم چو دم (سر) برس زد سپیدی هزاران نرگس از چرخ جهان گرد
خسرو و شیرین، ص ۷۷	

چنانکه گفته شد ، نظامی آفتاب را به اسب ، زن ، سپید استخوان ، لعل و گل تشبيه کرده است و خورشید در دید او ، گهگاه شخصیتی زنانه دارد :	یکی روز کز صبح زرین نقاب
به نظارگان رخ نمود آفتاب	اقبالنامه، ص ۱۰۸
جمال جهان را بر افروخت چهر عروسانه بر کرسی زر نشست	چون بامدادان چراغ سپهر به جلوه برآورد خورشید دست
شرفنامه، ص ۹۵	

و این اندیشه با سنت شعری قبل از نظامی ، سازگاری چندانی ندارد .	شبا هنگام کاهوی ختن گرد
نظامی این ابیات را در بیان «غروب» به کار برده است که همگی زیبا هستند:	زناف مشگ خود ، خود را رسن کرد
خسرو و شیرین، ص ۳۴۴	خسرو و شیرین، ص ۳۴۴
شے چین فرود آمد از تخت عاج چو آینه‌ای روشنی یافته	چو کوهر برآمد زنگی به تاج مه روشن از تیره شب تافته
شرفنامه، ص ۴۰۴	
به خر پشتۀ کسوه برس زد طناب اقبالنامه، ص ۱۵	چو زرین سراپرده آفتاب
کلی را در میان بید بستند خسرو و شیرین، ص ۷۲	پرند سبز بسر خورشید بستند

هر چند که سخن از توانمندیهای نظامی مجال بیشتری می‌طلبد ولی به همین مختصر بسته می‌کنیم و می‌افزاییم که نظامی در بیت زیر، به اندیشه دینی زرتشتی که شاهنامه بسیار بدان پرداخته است، اشارتی کرده است:

قراخان هندو شد آتش پرست
دگر روز چون مهر بر مهر بست

اقبالنامه، ص ۲۰۳

با یادآوری این نکته که شعر نظامی، نمونه‌ای عالی از شعر سبک عراقی است و وارد کردن اطلاعات علمی نجومی و ... در این شعر از خصوصیات سبکی آن دوره است، بخشی از لیلی و مجنون را برای تأیید این سخن می‌افزاییم:

بر جیب فلک زهی فکنده
گوهر به گلو در از شریسا
بر تخت دو پیکری نشسته
با هنره نشسته گوش در گوش
انداخته ناخن سباعی
طرفه طرفی دگر زرافشان
افروخته صد چراغ در پیش
چون آتش عود، عود سوزان
لیلی و مجنون، ص ۱۷۳

عکس حمل از هلاک خنده
گاو فلکی چو گاو دریا
جوza کمر دو رویه بسته
هقه چو کواعب قصب پوش
خرچنگ به چنگل ذراعی
نثر به نثار گوهر افشار
جبهه ز فروع جبهه خویش
قلب الاسد از اسد فروزان

ولی شاهنامه چنین تصاویری ندارد هر چند که از برجهای فلکی در آن سخن رفته است.

هر چند که بی‌ارجی زمان و مکان، ویژگی حماسه‌هاست^{۱۱}، ولی به نظر می‌رسد که هر اثری اگر در صدد آن باشد که بماند به ناچار باید تا حدود زیادی از قید زمان و مکان برهد و بر خصوصیات دیگری که دوام بیشتری دارند تکیه کند و خود را بدان بیاراید تا چون نگاری پیراسته و

آراسته، مورد نظر مردم قرار گیرد و در دل و روح آنها جایی برای خویشتن بیابد.

نظمی این لطیفه را در می‌یافته و در عمل بدان نیز، موفق بوده است. هر چند که مشخصات سبکی آثار نظمی، یادگار عهد و دوران زندگی اوست و اندیشه‌های اجتماعی، دینی و سیاسی عصر او، تصویری از زمان و مکان او برای ما می‌رساند ولی این تصویر رنگ پریده‌ای از نقش روزگار نظمی است و دیگر هیچ. پس در اینصورت او در محتوای آثار خویش و در این جنبه خاص نیز به شاهنامه نظر داشته است.



پژوهشکاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی

پی نوشتها:

۱- این ترکیبات در ادبیات زیر بکار رفته است :

دگر روزی که خوان لاجوردی	گرفتی از تنور صبح زردی
خسرو و شیرین ، ص ۲۷۷	خانه را کرد از آفتاب سپید
هفت بیکر ، ص ۲۹۲	روز آدینه کاین مقرنس بید
جهان بسته سپیدی از سیاهی خسرو و شیرین ، ص ۱۳	خلیفت وار نور صبحگاهی
برآمد چو کافور از اقصای رنگ شرفنامه ، ص ۳۲۵	چو روز سپید از شب زاغ رنگ
طلی شد لعل بر لولوی خوشاب خسرو و شیرین ، ص ۱۲۱	دگر روزینه کز صبح جهانتاب
ختن بر حبش داغ جزیت نهاد شرفنامه ، ص ۲۵۵	چو صبح از رخ روز برقع کشاد
دو - به ادبیات توجه کنید : (ر . ک . صور خیال در شعر فارسی ، صص (۳۰۴ - ۳۱۶	بر لشگر زمستان نو روز نامدار

بر لشگر زمستان نو روز نامدار	کرده است رای تاختن و عزم کارزار منوچهری
دو ابرو بسان کمان تراز	برو توز پوشیده از مشک ناز شاهنامه
لشکرش ابر تیره و بار صبا نقیب	چرخ بزرگوار ، یکی لشگری بکرد
دیدم هزار خیل و ندیدم چنو مهیب	نفاط برق روشن و تندرش طبل زن
رودکی	

۳- نظامی ، گاهی شب را درخشانتر از روز توصیف می کند :

رو (زو) تازه فلك چو سبز گلشن	رخشندۀ شبی چو روز روشن
جهان روشن به مهتاب شب افروزان	فروزنده شبی چو روز روشن
لیلی و مجنون ، ص ۱۷۲	

نه آن باری که بنشاند چراغش که آب زندگی در روی نهان بود خسرو و شیرین	شبی باد مسیحا در دماغش ز تاریکی در آن شب یک نشان بود خسرو و شیرین
۲ - در این ابیات تیز ، تصاویری از شب نموده شده است :	
شب صد چشم هر صد چشم بر بست خسرو شیرین ، من ۲۱۷	چوروز ، آینه خورشید در بست چو طاوس فلک بگریخت از باع
به کل چیدن به باع آمد سیه زاغ همان ، ص ۱۲۴	چو شب قفل پیروزه بر زد به گنج
ترازوی کافور شد مشک سنج شرفناه ، ص ۴۶۵	تیغ یک میخ آفتاب گذشت
جوشن شب هزار میخی گشت هفت پیکر ، ص ۳۰۶	چو بدر از جیب گردن سر بر آورد خسرو و شیرین ، ص ۳۲۲

- ۵

زمین عطف هلالی بر سر آورد خسرو و شیرین ، ص ۳۲۲	چو بدر از جیب گردن سر بر آورد
- ر . ک . به : شاهنامه ، ج ۷ ، از ص ۲۰۲۵ تا ص ۲۲۲۷ (به تصحیح ژول مول)	

- ۷

کنون آن که کفتی ز کار دو اسپ فرروزان به کردار آذر گشت سپید و سیاه است هر دو زمان پس یکدیگر تیز هر دو دوان شب و روز باشد که می بگذرد دم چرخ بر ما همی بشمرد
شاهنامه ، ج ۱ ، ص ۶۷

- ۸

با شیه شب ، گهر روز هست مخزن الاسرار ، ص ۱۵۹	در دل خوش ناله دلسوز هست این سیاهی و سپیدی که خط روز و شبست
ببرات من و تو خط مزور گردد گنجینه گنجوی ، ص ۲۰۸	

- ۹

در کام صبح از ناف شب مشک است عمدا ریخته
 صبح است گلگون تاخته ، شمشیر بیرون آخته
 زرین هزاران نرگسه بر سقف مینا ریخته
 بر شب شبیخون ساخته ، خونش بعمدا ریخته
 خاقانی ، دیوان ، ص ۳۷۷

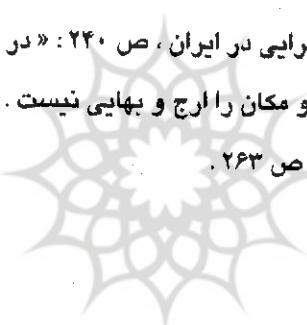
- ۱۰

چو از کوه خنجر برآورد هور
 گریزان شد از خواب بهرام گور
 شاهنامه ، ج ۵ ، ص ۲۸۵

سپیده چو بر زد سر از کوه سر
 پدید آمدن دور رختیان سپر
 همان ، ج ۶ ، ص ۲۹۵

چو خورشید برداشت از چرخ رنگ
 بدريد پیراهن مشک رنگ ...
 همان ، ج ۴ ، ص ۵۱

۱۱ - ر . ک . به : حماسه سرایی در ایران ، ص ۲۴۰ : « در شاهنامه ، مانند سایر
 حماسه‌های طبیعی و ملّی ، زمان و مکان را لرج و بهایی نیست . » و نیز ر . ک . به : از
 رنگ گل تار رنج خار ، ص ۱۶۰ و ص ۲۶۳ .



پژوهشکاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
 پرتال جامع علوم انسانی

فهرست منابع مورد استفاده:

- ۱- قرآن مجید، با ترجمه مهدی الهی قمشه‌ای، انتشارات اسوه، چاپ یکم، سال ۱۳۷۰.
- ۲- از رنگ گل تا رنچ خار، قدمعلی سرامی، انتشارات علمی و فرهنگی، چاپ دوم، ۱۳۷۳.
- ۳- تاریخ ادبیات ایران (خلاصه جلد اول و دوم) انتشارات رامین، چاپ سوم ۱۳۶۲.
- ۴- حماسه‌سرایی در ایران، ذبیح‌اله صفا، انتشارات امیرکبیر، چاپ چهارم، ۱۳۶۹.
- ۵- دیوان خاقانی، ضیاء الدین سجادی، انتشارات زوار، چاپ سوم، ۱۳۶۸.
- ۶- دیوان منوچه‌ری، محمد دبیر سیاقی، انتشارات، چاپ پنجم، ۱۳۶۳.
- ۷- شاعر صبح، ضیاء الدین سجادی، انتشارات سخن، تهران، چاپ یکم، ۱۳۷۲.
- ۸- شاهنامه فردوسی، برتس، چاپ مسکو، ۱۹۲۶.
- ۹- شاهنامه فردوسی، زول مول، انتشارات و آموزش انقلاب اسلامی، چاپ پنجم، ۱۳۷۰.
- ۱۰- صور خیال در شعر فارسی، محمد رضا شفیعی کدکنی، انتشارات آگاه، چاپ سوم، ۱۳۶۶.
- ۱۱- فردوسی و شاهنامه، منوچهر مرتضوی، مؤسسه مطالعات و تحقیقات علمی و فرهنگی، چاپ یکم، ۱۳۶۹.
- ۱۲- کلیات حکیم نظامی گنجوی، به تصحیح وحید دستکردی، انتشارات علمی، چاپ دوم، ۱۳۶۲.